

**CALFRESH DAIM NTAWV
 CEEBTOOM TXOG KEV TAG LUB
 SIJHAWM NTAWM DAIM NTAWV
 TXHEEB XYUAS QHOV TSEEB RAU
 COV TSEV NEEG UAS TXHUA TUS
 NEEG LOJ YOG NEEG LAUS LOSSIS
 XIAM OOB QHAB**

LUB NROOG NTAWM

STATE OF CALIFORNIA
 HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
 CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Hnub Ceebtoom: _____
 Lub Npe Kis: _____
 Nab Npawb Kis: _____
 Tus Neeg Ua Haujlwm Lub Npe: _____
 Tus Neeg Ua Haujlwm Tus Nab Npawb: _____
 Nab Npawb Xovtooj: _____
 Qhov Chaw: _____

(ADDRESSEE)

┌
 └

┌
 └

Cov nqe lus nug? Koj Puas Yog Tus Neeg Ua Haujlwm.

Kev Taug Xyuas Ob Tog Lus: Yog koj xav tias qhov kev txiav txim no tsis raug, koj tuaj yeem thov kom rov taug xyuas ob tog lus dua. Sab nraum qab ntawm daim nplooj ntawv no qhia rau koj tias yuav ua licas. Tej zaum koj cov nyiaj pab yuav tsis raug hloov yog koj thov hais kom rov taug xyuas ob tog lus ua ntej yuav txiav txim qhov no.

1. Lub sijhawm ntawm Koj Qhov Kev Txheeb Xyuas Qhov Tseeb rau CalFresh yuav kawg rau _____.
2. Tsis tas yuav xam phaj. Yog koj xav xam phaj ces koj tuaj yeem hum us qhia lawv tau. Thov hu rau lub nroog kiag tamsis ntawd yog koj xav xam phaj. Kev xam phaj ib txwm xam phaj hauv xovtooj, tshwj tsis yog koj xav mus xam phaj tim ntsej tim muag. Yog koj xav tau kev pab npaj lwmyam vim muaj ibqho xiam oob qhab; thov hu rau lub nroog kiag tamsis ntawd.
3. Thov sau daim ntawv foos thov kom tiav thiab muab xa rov qab mus rau lub nroog kom txog rau thawj hnub ua haujlwm ntawm lub hli kawg ntawm lub caij txheeb xyuas qhov tseeb: _____.
4. Yog koj tabtom hais qhia yam muaj kev pauv hloov, **thov muab cov ntaub ntawv pov thawj tso nrog uake** nrog koj daim ntawv thov. Cov ntaub ntawv pov thawj ntawm yam pauv hloov yuav tsum muab xa rov qab mus kom txog tsis pub qeeb dua lub caij kawg ntawm lub sijhawm txheeb xyuas qhov tseeb.
5. Raws li cov ntaub ntawv koj xa mus, tej zaum lub nroog tseem xav xam phaj koj.
6. Yog koj thov xam phaj lossis yog tseem tsis tau khoom, lawv yuav teem caij xam phaj koj tomqab ntawd.
7. Yog koj xav kom tau txais koj cov nyiaj pab mus ntiv yam tsis raug ncu, koj yuav tsum sau daim ntawv thov mus kom tsis pub dhau hnub tim 15 ntawm lub hli kawg ntawm kev txheeb xyuas qhov tseeb ntawm koj. Yog koj xav xam phaj lossis yuav tsum kom koj xam phaj, yuav tsum tau xam phaj koj kom tiav thiab muab cov ntaub ntawv pov thawj nyiaj tau los, cov nqi siv nyiaj, lossis lwmyam cov ntaub ntawv xa rov qab mus kom tsis pub dhau lub sijhawm kawg ntawm kev txheeb xyuas qhov tseeb.

COV CAI TSEEM CEEB

- Yog koj tau txais CalWORKs thiab koj tsis tau rov qab ua kom tiav koj cov ntaub ntawv ntawm CalWORKs, koj yuav tsis muaj cai rau Qhov Pauv Hloov ntawm CalFresh cov nyiaj pab.
- Yog muaj ib yam txuas mus ntiv no tshwm sim, tej zaum koj yuav tau tos ntev txog 30 hnub ua ntej yuav txiav txim zaum kawg rau koj daim ntawv thov dua. Ntiv rau qhov no, tej zaum koj tsuas tau txais ib nrab nyiaj pab rau thawj lub hli ntawm lub sijhawm txheeb xyuas qhov tseeb tshiab. Koj muaj cai thov kom pab txiav txim rau 3 hnub tau (Pab Saib Xyuas Sai Sai) yog muaj ibqho kev pab raug txiav lawm:
 - Koj tsis tau xa daim ntawv thov tuaj txog rau hnub tim 15 ntawm lub hli kawg ntawm lub sijhawm txheeb xyuas qhov tseeb.
 - Koj tsis tau xam phaj raws li tau thov lossis raws li lub nroog tau qhia koj hauv 10 hnub ua ntej kawg lub sijhawm ntawm qhov kev txheeb xyuas qhov tseeb, lossis
 - Koj tsis tau xa ibco ntaub ntawv pov thawj ntawm cov nyiaj tau los, cov nqi siv nyiaj, lossis lwmyam ntaub ntawv hauv 10 hnub txij hnub xam phaj koj tag.
 - Koj tsis xa cov ntaub ntawv pov thawj ntawm daim ntawv hais qhia txog ibqho pauv hloov rau ntawm daim ntawv thov rov qab txheeb xyuas qhov tseeb ua ntej kawg lub sijhawm ntawm kev txheeb xyuas qhov tseeb.
- Koj muaj cai tau txais ib daim ntawv thov los tom lub tsev haujlwm pab neeg txom nyem hauv lub nroog rau thaum ib lub sijhawm thiab lub nroog lees paub koj daim ntawv thov. Daim ntawv thov yuav tsum kos npe rau thiab sau lub npe kom nyeem tau, qhov chaw nyob, thiab kos npe lossis sau npe ntawm tus neeg ua pov thawj rau.
- Koj lossis koj tus neeg sawv cev raug cai muaj cai sau ib daim ntawv thov ntawm CalFresh thiab nrhiav neeg xa rov qab mus rau tom lub tsev haujlwm pab neeg txom nyem hauv koj lub nroog, xa hauv chaw xa ntawv, fej mus lossis xa hauv e-mail mus lossis hauv daim ntawv thov on-line electronic rau ntawm: <http://www.benefitscal.org>). Lub sijhawm xam rau qhov xa daim ntawv thov cov nyiaj pab yog xam los ntawm hnub daim ntawv thov raug xa mus rau lub tsev haujlwm pab neeg txom nyem hauv lub nroog. Ib daim ntawv thov kos npe raws li kev siv kos npe raws electronic lossis ib daim ntawv thov kos npe tes thiab muab fej mus lossis xa mus raws electronic. Yuav muab lub sijhawm 10 hnub rau koj xa cov ntaub ntawv uas tau thov mus kom txog rau lawv. Thov qhia rau lub nroog yog koj xav tau kev pab kom tau txais cov ntaub ntawv no.

Cov cai: Cov cai no siv tau rau: CalFresh MPP Tshooj: 63-300.3, 63-504.25, 63-504.251, 63-504.6, 63-504.61. Koj tuaj yeem saib xyuas cov cai no tau tom chav lis haujlwm pab neeg txom nyem ntawm koj lub nroog.

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav tem kev mloog ob tog rau koj thiab.

Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj, lossis Kev Pab Zov Menyuam:

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuam tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntov dua.

Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuam uas koj tau txais tshaj lawm. Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres: Nyiaj Ntsuab Kev Zov Menyuam CalFresh
 Nyiaj Muas Noj

Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:

Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuam rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

Cal-Kawm (Cal-Learn):

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

LWM YAM QHIA

Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan): Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thoob lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

Them Nyiaj Yug Menyuam thiab/losyog Kev Pab Kho Mob: Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuam hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuam pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuam rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziag no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

Kev Npaj Muaj Menyuam: Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

NA BACK 9 (Hmong) (REPLACES NA BACK 8 AND EP 5) (REVISED 4/2013) - REQUIRED FORM - NO SUBSTITUTE PERMITTED

YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

LOSYOG

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis** rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, **1-800-952-8349.**

Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no. Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev _____ tau ua rau kuv cov:

Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj: CalFresh

Medi-Cal Nyiaj Muas Noj _____

QHIA VIM LI CAS NTAWM NO: _____

Yog yuav chaw sau ntxiv, khij qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.

Kuv xav tau kom lub lav coj ib tug neeg txhais lus rau kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Tsis pub ib tug kwv tij losyog ib tug phooj ywg txhais lus rau koj hauv kev mloog ob tog.)

Yam lus losyog suab lus uas kuv hais yog: _____

TUS NEEG LUB NPE UAS KEV PAB CUAM RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOSYOG NRES LAWAM

HNUV TIM YUG _____ NAJNPABW XOV TOOJ _____

CHAW NYOB _____

NROOG _____ LAV _____ LEJ CHEEB TSAM _____

XEE NPE _____ HNUV TIM _____

TUS NEEG LUB NPE UAS SAU TXHAB NTXIV RAU DAIM NTAWV NO _____ NAJNPABW XOV TOOJ _____

Kuv xav kom tus neeg uas qhia npe nram qab no sawv cev ntawm kuv hauv kev mloog ob tog. Kuv tso cai rau tus neeg no kom saib kuv cov ntaub ntawv lossis theej kuv mus koom kev mloog ob tog. (Tus neeg no yog ib tug phooj ywg losyog ib tug kwv tij los tau tab sis tsis pub txhais lus rau koj.)

LUB NPE _____ NAJNPABW XOV TOOJ _____

CHAW NYOB _____

NROOG _____ LAV _____ LEJ CHEEB TSAM _____